



FILOZOFICKÁ FAKULTA
Univerzita Karlova

Zápis o části státní závěrečné zkoušky Obhajoba bakalářské práce

Akademický rok: 2022/2023

Jméno a příjmení studenta: Helena Pitráková
Identifikační číslo studenta: 72429650

Typ studijního programu: bakalářský
Studijní program: Sinologie
ID studia: 631820

Název práce: Téma rostlin v písních ci Li Qingzhao
Pracoviště práce: Katedra sinologie (21-KSI)
Jazyk práce: čeština
Jazyk obhajoby: čeština
Vedoucí práce: Mgr. Šárka Masárová, Ph.D.
Oponent(i): prof. PhDr. Olga Lomová, CSc.
Datum obhajoby: 12.06.2023 **Místo obhajoby:** Praha
Termín: řádný

Průběh obhajoby: Obhajoba bakalářské práce
Helena Pitráková: "Téma rostlin v písních ci Li Qingzhao"

1

Studentka představila strukturu a obsah práce. Zejména se zaměřila na představení symboliky a konotací vybraných rostlinných motivů a míru originality, s níž básnička s danými motivy nakládá. Shrnutí výsledků práce - pro básniřčino dílo je charakteristické výrazně osobní pojetí rostlinné symboliky.

2

Vedoucí práce (Dr. Masárová) shrnula svůj posudek. Vyzdvihla, že zvolené téma je poměrně náročné na bakalářskou práci. Ocenila práci s čínskými originály a komentáři. Historický kontext příliš podrobný. Občas nepřesnosti v citacích. U interpretací básní občas chybí reflexe komentářů. Důraz na genderový aspekt tvorby Li Qingzhao příliš nesouvisí s vlastním zadáním. Navrhuje hodnocení „velmi dobře“.

3

Oponentka práce (prof. Lomová) shrnula svůj posudek. Studentka pracuje s poměrně malým vzorkem básniřčino díla. Studentka nedostatečně reflektuje poznatky obsažené v relevantní monografii (Egan), je škoda, že se studentka omezuje na biografickou interpretaci. Nepřesnosti a zavádějící formulace poškozují zejména úvod práce. Nedostatečné je představení žánru ci. Občas nepřesnosti či zavádějící formulace jako následek nepochopení sekundární literatury. Interpretace básní často nepřesvědčivé či zavádějící. Studentka se většinou nepokouší o vlastní překlad, práce s existujícími literárními překlady není na místě. Opakovaný výskyt nevhodných termínů a pojmenování. Oponentka mimo jiné požaduje,

aby studentka interpretovala vybranou báseň (Huan xi sha) bez přihlížení ke komentářům a výkladům. Navrhuje hodnocení „velmi dobře“.

4

Reakce studentky. Studentka reagovala na vznesené připomínky a vysvětlila v konkrétních případech svůj přístup. Studentka přečetla, přeložila a interpretovala báseň Huan xi sha.

5

Komise se shodla na hodnocení „velmi dobře“.

Klasifikace obhajoby:	velmi dobře (2)	
Předseda komise:	doc. Mgr. Lukáš Zádrapa, Ph.D.
Členové komise:	Mgr. Dušan Andrš, Ph.D.
	Mgr. Jia-hong Jian
	doc. Mgr. Jakub Maršálek, Ph.D.
	Mgr. Šárka Masárová, Ph.D.
	prof. PhDr. Olga Lomová, CSc.